



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.12.2013 г.
COM(2013) 873 final

2013/0424 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване от името на Европейския съюз на Договореността с Княжество
Лихтенщайн относно реда и условията за неговото участие в Европейската служба
за подкрепа в областта на убежището**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

С Регламент (ЕС) № 439/2010 бе създадена Европейската служба за подкрепа в областта на убежището¹ с цел да се укрепи практическото сътрудничество между държавите членки в областта на убежището, да се подобри прилагането на общата европейска система за убежище и да се окаже съдействие на държавите членки, чиито системи за убежище и прием са подложени на особен натиск.

В съображение 24 се предвижда, че „за изпълнението на своята мисия Службата за подкрепа следва да бъде отворена за участие на държави, сключили споразумения със Съюза, по силата на които те са приели и прилагат правото на Съюза в уредената с настоящия регламент област, по-специално Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария“. Това са т.нар. „асоциирани държави“.

Съответно член 49, параграф 1 гласи, че „Службата за подкрепа е отворена за участие на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария, в качеството им на наблюдатели. Изготвят се договорености, с които се определят по-специално характерът, обхватът и правилата за участието на тези държави в работата на Службата за подкрепа. Тези договорености включват разпоредби относно участието в инициативите на Службата за подкрепа, финансовите вноски и персонала. По въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.“

Участието на асоциираните държави в работата на Службата за подкрепа е не само логична стъпка, предвид асоциирането им към системата от Дъблин, но има също така и несъмнена добавена стойност, що се отнася до възможностите за подкрепа от страна на Службата за подкрепа, като например обмена на най-добри практики и експертен опит, постоянната подкрепа и подкрепата в извънредни ситуации, предоставяни от Службата за подкрепа, събирането и анализа на информация от страна на Службата за подкрепа, както и нейната система за ранно предупреждение и готовност.

На тази основа на 1 юли 2011 г. Комисията представи препоръка до Съвета да упълномощи Комисията да започне преговори с Исландия, Норвегия, Швейцария и Лихтенщайн за международни споразумения за установяване на такива договорености.

На 27 януари 2012 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Исландия, Норвегия, Швейцария и Лихтенщайн за договорености относно реда и условията за участие на тези държави в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (ЕСПОУ).

Преговорите бяха проведени съвместно с всички асоциирани държави. Те се състояха в четири кръга. Окончателният текст на проекта на договореност с Лихтенщайн беше парафиран на 28 юни 2013 г.

Държавите членки бяха информирани и с тях бяха проведени консултации в рамките на съответните работни групи на Съвета.

От страна на Съюза правното основание за договореността са член 74 и член 78, параграфи 1 и 2 във връзка с член 218 от ДФЕС.

¹ Регламент (ЕС) № 439/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището, ОВ L 132, 29.5.2010 г., стр. 11.

Приложеното предложение представлява правният инструмент за подписване на договореността. Съветът ще вземе решение с квалифицирано мнозинство.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПРЕГОВОРИТЕ

Комисията счита, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на преговори, са постигнати и че проектът на договореност е приемлив за Съюза.

Окончателното му съдържание може да бъде обобщено, както следва:

Проектът на договореност предвижда пълното участие на Лихтенщайн в дейностите на Службата за подкрепа (член 1), представителство в управителния съвет на Службата за подкрепа в качеството на наблюдател и без право на глас (член 2), годишни финансови вноски в бюджета на Службата за подкрепа от страна на Лихтенщайн под формата на годишна сума, изчислена в съответствие с неговия БВП като процент от БВП на всички държави, участващи в дейността на Службата за подкрепа (член 3 и приложение I).

Лихтенщайн прие също така разпоредбите относно евентуално увеличение на вноската в случай на увеличаване на вноската на Съюза (член 3 и приложение I).

Освен това проектът на договореност предвижда създаването на комитет, състоящ се от представители на Комисията и на асоциираните държави. С оглед на ефективността този комитет следва да заседава съвместно със съответните комитети, създадени с другите асоциирани държави, участващи съгласно член 49, параграф 1 от Регламента. Комитетът не фигурираше в указанията за водене на преговори и създаването му бе поискано от асоциираните държави с цел да се осигури възможност за обмен на информация и да се следи за правилното прилагане на договореността (член 11).

3. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

В член 3 и приложение I от проекта на договореност се съдържат разпоредбите, свързани с годишните финансови вноски на Лихтенщайн в бюджета на Службата за подкрепа и евентуалното им адаптиране към ситуацията, описана в приложение I.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

С оглед на посочените по-горе резултати Комисията предлага Съветът да вземе решение за подписване от името на Съюза на Договореността между Европейския съюз и Лихтенщайн относно реда и условията за участието на Лихтенщайн в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището и да упълномощи Комисията да определи лицето(ата), надлежно оправомощено(и) да подпише(ат) от името на Съюза.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване от името на Европейския съюз на Договореността с Княжество Лихтенщайн относно реда и условията за неговото участие в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 74 и член 78, параграфи 1 и 2 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член 49, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 439/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището² се предвижда, че Службата за подкрепа е отворена за участие на Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария в качеството им на наблюдатели. Предвижда се също така изготвянето на договорености, с които се определят по-специално характерът, обхватът и правилата за участието на тези държави в работата на Службата за подкрепа.
- (2) На 27 януари 2012 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Лихтенщайн по договореност относно реда и условията за неговото участие в Службата за подкрепа. Преговорите приключиха успешно с парафирането на договореността на 28 юни 2013 г.
- (3) Тя следва да бъде подписана от преговарящия от името на Съюза, при условие че бъде сключена на по-късна дата.
- (4) Както се посочва в съображение 21 от Регламент (ЕС) № 439/2010, Обединеното кралство и Ирландия участват и са обвързани от този регламент. Ето защо те следва да приложат член 49, параграф 1 от Регламента, като участват в настоящото решение. Следователно Обединеното кралство и Ирландия участват в настоящото решение.
- (5) Както се посочва в съображение 22 от Регламент (ЕС) № 439/2010, Дания не участва и не е обвързана от този регламент. Следователно Дания не участва в настоящото решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото от името на Съюза се дава разрешение за подписването на Договореността между Европейския съюз и Лихтенщайн относно реда и условията за

² ОВ L 132, 29.5.2010 г., стр. 11

неговото участие в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, при условие че въпросната договореност бъде сключена.

Текстът на Договореността, която следва да бъде подписана, е приложен към настоящото решение.

Член 2

С настоящото Комисията се упълномощава да посочи лицето(лицата), оправомощено(и) да подпише(ат) Договореността от името на Съюза.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ
ДОГОВОРЕНОСТ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН ОТНОСНО РЕДА
И УСЛОВИЯТА ЗА НЕГОВОТО УЧАСТИЕ В
ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ПОДКРЕПА В ОБЛАСТТА НА УБЕЖИЩЕТО

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „ЕС“,

от една страна, и

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН, наричано по-нататък „Лихтенщайн“,

от друга страна,

като взеха предвид член 49, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 439/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището³, наричан по-нататък „Регламентът“,

като имат предвид, че:

(1) Регламентът гласи, че за изпълнението на своята мисия Службата за подкрепа в областта на убежището, наричана по-нататък „Службата за подкрепа“, следва да бъде отворена за участие на държави, сключили споразумения с ЕС, по силата на които те са приели и прилагат правото на ЕС в уредената с Регламента област, по-специално Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария, наричани по-нататък „асоциираните държави“.

(2) Лихтенщайн е сключил споразумения с ЕС, по силата на които е приел и прилага правото на ЕС в уредената с Регламента област, като по-специално Лихтенщайн се е присъединил към Споразумението между Европейските общности и Конфедерация Швейцария относно критериите и механизмите за определяне на държавата, компетентна да разгледа молба за убежище, подадена в държава членка или в Швейцария⁴,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Обхват на участието

Лихтенщайн взема пълно участие в работата на Службата за подкрепа и има право да се ползва от действия за подкрепа от страна на Службата за подкрепа съгласно посоченото в Регламента и при условията, определени в настоящата договореност.

Член 2

Управителен съвет

Лихтенщайн е представляван в управителния съвет на Службата за подкрепа като наблюдател, без да има право на глас.

³ ОВ L 132, 29.5.2010 г., стр. 11.

⁴ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 39.

Член 3
Финансова вноска

1. Лихтенщайн допринася за приходите на Службата за подкрепа с годишна сума, изчислена в съответствие с неговия брутен вътрешен продукт (БВП) като процент от БВП на всички участващи държави по формулата, посочена в приложение I.
2. Посочената в параграф 1 финансова вноска възниква като задължение от деня след влизането в сила на настоящата договореност. Първата финансова вноска се намалява пропорционално на частта от годината, която остава след влизането в сила на настоящата договореност.

Член 4
Защита на данните

1. При прилагането на настоящата договореност обработването на данни от Лихтенщайн се извършва в съответствие с Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни.⁵
2. За целите на настоящата договореност Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁶ се прилага за обработването на лични данни от Службата за подкрепа.
3. Лихтенщайн спазва правилата за поверителност на документи, държани от Службата за подкрепа, както е посочено в процедурния правилник на управителния съвет.

Член 5
Правен статут

Службата за подкрепа има юридическа правосубектност съгласно правото на Лихтенщайн и се ползва там с най-широката правоспособност, която се предоставя на юридически лица съгласно правото на Лихтенщайн. Службата за подкрепа може, по-специално, да придобива или да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество, както и да бъде страна в съдебни производства.

Член 6
Отговорност

Отговорността на Службата за подкрепа се урежда от член 45, параграфи 1, 3 и 5 от Регламента.

Член 7
Съд

Лихтенщайн признава компетентността на Съда на Европейския съюз по отношение на Службата за подкрепа, както е предвидено в член 45, параграфи 2 и 4 от Регламента.

⁵ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁶ ОВ L 8, 12.1.2011 г., стр. 1.

Член 8
Персонал на Службата за подкрепа

1. В съответствие с член 38, параграф 1 и член 49, параграф 1 от Регламента Правилникът за длъжностните лица на Европейския съюз и Условията за работа на другите служители на Европейския съюз, правилата, приети съвместно от институциите на Европейския съюз за целите на прилагането на Правилника на длъжностните лица, и правилата, приети от Службата за подкрепа съгласно член 38, параграф 2 от Регламента, се прилагат за гражданите на Лихтенщайн, наети от Службата за подкрепа като членове на нейния персонал.
2. Чрез дерогация от член 12, параграф 2, буква а) и член 82, параграф 3, буква а) от Условията за работа на другите служители на Европейския съюз гражданите на Лихтенщайн, ползващи се с пълните си граждански права, могат да бъдат наемани с договор от Изпълнителния директор на Службата за подкрепа съгласно действащите правила за подбор и наемане на персонал, приети от Службата за подкрепа.
3. Член 38, параграф 4 от Регламента се прилага *mutatis mutandis* за гражданите на Лихтенщайн.
4. Граждани на Лихтенщайн обаче не могат да бъдат назначавани на длъжността изпълнителен директор на Службата за подкрепа.

Член 9
Привилегии и имунитети

Лихтенщайн прилага спрямо Службата за подкрепа и нейния персонал Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз⁷, както и всички правила, приети съгласно този протокол и отнасящи се до въпроси, свързани с персонала на Службата за подкрепа.

Член 10
Борба с измамите

Разпоредбите във връзка с член 44 от Регламента, отнасящи се до финансовия контрол от страна на ЕС в Лихтенщайн по отношение на участниците в дейностите на Службата за подкрепа, се съдържат в приложение II.

Член 11
Комитет

1. Комитет, съставен от представители на Европейската комисия и Лихтенщайн, следи за правилното прилагане на настоящата договореност и осигурява непрекъснат процес на предоставяне на информация и обмен на мнения в това отношение. От практически съображения Комитетът заседава съвместно със съответните комитети, създадени с другите асоциирани държави, участващи съгласно член 49, параграф 1 от Регламента. Комитетът провежда заседание по искане на Лихтенщайн или на Европейската комисия. На управителния съвет на Службата за подкрепа се предоставя информация за работата на Комитета.
2. В рамките на Комитета се споделя информация и се обменят гледища относно предвидено законодателство на ЕС, което засяга пряко или изменя Регламента или се

⁷ ОВ С 83, 30.3.2010 г., стр. 266.

очаква да има отражение, свързано с определената в член 3 от настоящата договореност финансова вноска.

Член 12 *Приложения*

Приложенията към настоящата договореност съставляват неделима част от нея.

Член 13

Влизане в сила

1. Договарящите се страни одобряват настоящата договореност в съответствие със собствените си вътрешни процедури. Страните се нотифицират взаимно за приключването на тези процедури.
2. Настоящата договореност влиза в сила на първия ден от първия месец, следващ деня на последната нотификация, посочена в параграф 1.

Член 14 *Прекратяване и действителност*

1. Настоящата договореност се сключва за неограничен срок.
2. Всяка договаряща се страна може, след консултации в рамките на Комитета, да денонсира настоящата договореност, като нотифицира другата договаряща се страна. Договореността преставя да се прилага шест месеца след датата на тази нотификация.

Настоящата договореност се прекратява в случай на прекратяване на Протокола относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно критериите и механизмите за определяне на държавата, която е компетентна да разгледа молба за убежище, подадена в държава членка или в Швейцария.

4. Настоящата договореност се съставя в един-единствен оригинал на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

.....

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ФОРМУЛА ЗА ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ВНОСКАТА

1. Финансовата вноска на Лихтенщайн в приходите на Службата за подкрепа, определена в член 33, параграф 3, буква г) от Регламента, се изчислява по следния начин:

най-актуалните окончателни данни за брутният вътрешен продукт (БВП) на Лихтенщайн, налични към 31 март всяка година, се делят на сбора на наличните за същата година данни за БВП на всички държави, участващи в Службата за подкрепа. Полученият процент ще се прилага към частта от разрешените приходи на Службата за подкрепа, определена в член 33, параграф 3, буква а) от Регламента, през въпросната година, за да се получи размерът на финансовата вноска на Лихтенщайн.

2. Финансовата вноска се плаща в евро.

3. Лихтенщайн плаща финансовата си вноска не по-късно от 45 дни след получаване на дебитното известие. Всяко забавяне в плащането води до плащане от Лихтенщайн на лихва за забава върху неизплатената сума, считано от датата на падежа. Лихвеният процент е процентът, прилаган от Европейската централна банка при нейните основни операции по рефинансиране, публикуван в серия С на Официален вестник на Европейския съюз и в сила на първия календарен ден от месеца, през който се пада крайният срок, увеличен с 3,5 процентни пункта.

4. Финансовата вноска на Лихтенщайн се адаптира в съответствие с настоящото приложение, в случай че финансовата вноска на Европейския съюз, вписана в общия бюджет на Европейския съюз, която е определена в член 33, параграф 3, буква а) от Регламента, бъде увеличена съгласно членове 26, 27 или 41 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁸. В този случай разликата ще бъде дължима 45 дни след получаване на дебитното известие.

5. В случай че бюджетните кредити за плащания на Службата за подкрепа, получени от ЕС съгласно член 33, параграф 3, буква а) от Регламента за година N, не са изразходвани до 31 декември през годината N или бюджетът на Службата за подкрепа за година N е бил намален в съответствие с членове 26, 27 или 41 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁹, частта от тези неизразходвани или намалени бюджетни кредити за плащания, съответстваща на процентния дял на вноската на Лихтенщайн, се прехвърля към бюджета на Службата за подкрепа за годината N+1. Съответно се намалява вноската на Лихтенщайн в бюджета на Службата за подкрепа за годината N+1.

⁸ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

⁹ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФИНАНСОВ КОНТРОЛ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЛИХТЕНЩАЙНСКИТЕ УЧАСТНИЦИ В ДЕЙНОСТИТЕ НА СЛУЖБАТА ЗА ПОДКРЕПА

Член 1

Пряка комуникация

Службата за подкрепа и Европейската комисия комуникират пряко с всички лица или образувания, установени в Лихтенщайн, които участват в дейностите на Службата за подкрепа като изпълнители, участници в програми на Службата за подкрепа, получатели на плащания от бюджета на Службата за подкрепа или на ЕС или подизпълнители. Тези лица могат пряко да предават на Европейската комисия и на Службата за подкрепа цялата съответна информация и документация, изискуема от тях въз основа на посочените в настоящата договореност инструменти и на сключените договори или споразумения, както и на решенията, взети във връзка с тях.

Член 2

Одити

1. В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета¹⁰, Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹¹, както и с другите инструменти, посочени в настоящата договореност, в договорите и споразуменията, сключени с бенефициери, установени в Лихтенщайн, както и в решенията, взети с тях, може да се предвижда извършването по всяко време на научни, финансови, технологични или други одити в помещенията на бенефициерите и подизпълнителите им от служители на Службата за подкрепа и на Европейската комисия или от други лица, упълномощени от Службата за подкрепа и Европейската комисия.

2. Длъжностните лица на Службата за подкрепа и на Европейската комисия, както и другите упълномощени от Службата за подкрепа и Европейската комисия лица разполагат със съответен достъп до обекти, дейности и документация, а също и до цялата информация, необходима за осъществяването на такива одити, включително такава в електронна форма. Това право на достъп изрично е упоменато в договорите или споразуменията, сключени с цел прилагането на инструментите, посочени в настоящата договореност.

3. Европейската сметна палата има същите права като Европейската комисия.

4. Одитите могат да се извършват до пет години след изтичане срока на действие на настоящата договореност или при условията, предвидени в сключените договори или споразумения или във взетите решения.

5. Националната сметна палата на Лихтенщайн бива информирана предварително за одитите, извършвани на територията на Лихтенщайн. Това информиране не е законово условие за извършване на тези одити.

¹⁰ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

¹¹ ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23.

Член 3

Проверки на място

1. В рамките на настоящата договореност Европейската комисия (Европейската служба за борба с измамите — OLAF) е упълномощена да извършва проверки на място и инспекции на територията на Лихтенщайн по реда и условията, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности¹².
2. Проверките на място и инспекциите се подготвят и осъществяват от Европейската комисия в тясно сътрудничество с Националната сметна палата на Лихтенщайн или с други компетентни органи на Лихтенщайн, определени от Националната сметна палата, които се уведомяват навреме относно предмета, целта и правното основание за проверките и инспекциите, за да могат да окажат цялото нужно съдействие. За целта длъжностните лица на компетентните органи на Лихтенщайн могат да участват в проверките на място и инспекциите.
3. Ако заинтересованите органи на Лихтенщайн желаят, проверките на място и инспекциите могат да бъдат извършвани съвместно от Европейската комисия и от тях.
4. Когато участниците в програмата се противопоставят на проверка на място или инспекция, органите на Лихтенщайн, като действат съгласно националните правила, оказват на инспекторите на Европейската комисия съдействието, от което се нуждаят, за да изпълнят задължението си по осъществяване на проверка на място или инспекция.
5. Европейската комисия докладва във възможно най-кратки срокове на Националната сметна палата на Лихтенщайн за всеки факт или съмнение, свързани с нередност, които е забелязала в хода на проверката на място или инспекцията. При всички случаи Европейската комисия е длъжна да информира гореспоменатия орган относно резултата от тези проверки и инспекции.

Член 4

Информиране и консултиране

1. С цел правилното прилагане на настоящото приложение компетентните органи на Лихтенщайн и на ЕС редовно обменят информация и, по искане на една от договарящите се страни, провеждат консултации.
2. Компетентните органи на Лихтенщайн незабавно информират Службата за подкрепа и Европейската комисия за всеки забелязан от тях факт или съмнение за нередност във връзка със сключването и изпълнението на договори или споразумения, сключени при прилагане на инструментите, посочени в настоящата договореност.

Член 5

Поверителност

Информацията, съобщена или придобита под каквато и да било форма по силата на настоящото приложение, подлежи на служебна тайна и е защитена по същия начин, както е защитена сходна информация съгласно лихтенщайнското законодателство и съответните разпоредби, приложими по отношение на институциите на ЕС. Тази информация не се съобщава на други лица, освен тези в институциите на ЕС, в държавите членки или в Лихтенщайн, чиито служебни задължения изискват те да са

¹² ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

запознати с нея, нито може да бъде използвана за цели, различни от това да се осигури ефективна защита на финансовите интереси на договарящите се страни.

Член 6

Административни мерки и санкции

Без да се засяга прилагането на наказателното право на Лихтенщайн, Службата за подкрепа или Европейската комисия могат да налагат административни мерки и санкции в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза¹³, и Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности¹⁴.

Член 7

Възстановяване на дължими суми и принудително изпълнение

Решенията, взети от Службата за подкрепа или Европейската комисия в рамките на приложното поле на настоящата договореност, по силата на които са наложени финансови задължения на различни от държавите субекти, имат изпълнителна сила в Лихтенщайн. Изпълнителното основание се издава, без допълнителни проверки, различни от удостоверяване автентичността на акта, от органа, определен от правителството на Лихтенщайн, който информира Службата за подкрепа или Европейската комисия за него. Принудителното изпълнение се извършва в съответствие с процедурните правила на Лихтенщайн. Законността на решението за принудително изпълнение подлежи на контрол от страна на Съда на Европейския съюз.

Решенията, постановени от Съда на Европейския съюз по силата на арбитражна клауза, имат изпълнителна сила при същите условия.

¹³ ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1.

¹⁴ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.